



Pronto

G31



Manuale d'installazione (IT)



Conservare con cura il presente documento



Italiano

Indice

	pag
Prefazione	3
1. Introduzione	3
2. Dichiarazione CE	3
3. SICUREZZA	4
3.1 Generale	4
3.2 Prescrizioni	4
3.3 Misure preventive / istruzioni di sicurezza durante l'installazione	4
4. Indicazioni	4
5. Disimballaggio	4
6. Installazione	5
6.1 Prescrizioni	5
6.2 Tipo di gas	5
6.3 Allacciamento del gas	5
6.4 Installazione dell'apparecchio	5
6.5 Sistema di scarico dei gas di combustione / d'immissione dell'aria di combustione	6
6.6 Allacciamento del gas	10
6.7 Regolazione dell'apparecchio	10
6.8 Posizionamento dei ceppi di legno	11
6.9 Vetri	12
7. Elecomando senza fili	14
7.1 Ricevitore	14
7.2 Inserimento / sostituzione delle batterie	15
8. Controllo finale	16
8.1 Tenuta del gas	16
8.2 Pressione del gas / pressione in ingresso	16
8.3 Accensione bruciatore fiamma pilota e bruciatore principale	16
8.4 Forma della fiamma	16
9. Manutenzione	17
10. Consegna	17
11. Guasti	18
Allegato 1 Parti fornite parte quantità codice di ordinazione	20
Allegato 2 Dati tecnici	20
Allegato 3 Parti di ricambio	20

Prefazione

In qualità di produttore di apparecchi per riscaldamento a gas, DRU progetta e costruisce dei prodotti secondi i requisiti più elevati in materia di qualità, prestazioni e sicurezza.

Grazie a questo avrete il piacere di utilizzare i nostri prodotti per tantissimi anni.

Questo apparecchio è dotato di un marchio CE; esso soddisfa i requisiti essenziali della direttiva Europea sulle apparecchiature a gas.

Come installatore dovete essere specializzato nel campo degli apparecchi di riscaldamento a gas ad effetto decorativo.

Insieme all'apparecchio vengono forniti due manuali: il manuale d'installazione ed il manuale utente.

Il manuale d'installazione fornisce le informazioni necessarie per installare l'apparecchio in modo che funzioni correttamente e in completa sicurezza.

Questo manuale dedica attenzione all'installazione dell'apparecchio e alle prescrizioni ad esso correlate. Inoltre troverete i dati tecnici sull'apparecchio e informazioni sulla manutenzione, su eventuali guasti che potrebbero verificarsi e sulle relative cause.

Il presente manuale d'installazione va letto ed usato con cura.

Nei manuali vengono utilizzati i seguenti simboli ad indicare delle informazioni importanti:



Azioni da eseguire



!Consiglio

Suggerimenti e consigli



!Attenzione

Queste istruzioni sono necessarie per prevenire eventuali problemi durante l'installazione e/o l'utilizzo.



!Attenzione

Queste istruzioni sono necessarie per prevenire bruciature, lesioni personali o altri danni gravi.

Dopo la consegna, dovrete consegnare all'utente il manuale utente e il presente manuale d'installazione.

1. Introduzione

Pronto è un apparecchio di riscaldamento a gas da appendere alla parete.

Questa versione di Pronto è adatta per il gas naturale.

Pronto è un apparecchio chiuso. Un apparecchio chiuso non prende l'aria di combustione dall'ambiente interno, ma dall'esterno. Ciò avviene tramite un sistema combinato di evacuazione dei gas di combustione/immissione aria di combustione. In questo sistema concentrico il tubo più esterno funge da immissione dell'aria, mentre quello più interno funge da scarico dei gas di combustione.

Questo sistema può essere installato sia attraverso il muro che attraverso il tetto.

Il sistema concentrico può essere fornito nello stesso colore dell'apparecchio.

L'apparecchio è dotato di un telecomando senza fili funzionante a batterie.

2. Dichiarazione CE

Con la presente dichiariamo che gli apparecchi di riscaldamento a gas ad effetto decorativo forniti da DRU sono progettati e costruiti in ottemperanza ai requisiti essenziali contenuti nella direttiva sugli apparecchi a gas.

Prodotto:

apparecchio per il riscaldamento a gas ad effetto decorativo

Tipo:

Pronto

Direttive EC applicabili:

90/396/EEC

Norme armonizzate applicabili:

NEN-EN-613, NEN-EN-613/A1

Grazie ad alcune misure aziendali interne si garantisce che gli apparecchi prodotti in serie soddisfano i requisiti essenziali delle direttive EC in vigore e delle norme ad esse correlate.

La presente dichiarazione perde la propria validità in caso di modifiche effettuate sull'apparecchio senza un' autorizzazione scritta da parte di DRU.

M.J.M. Gelten

Direttore generale

DRU verwarming B.V.

Postbus 1021, 6920 BA Duiven

Ratio 8, 6921 RW Duiven

www.dru.nl

3. SICUREZZA



Attenzione

3.1 Generale

- Leggere attentamente il presente capitolo sulla sicurezza prima di iniziare l'installazione o la manutenzione
- Attenersi alle prescrizioni generali in vigore e alle misure preventive/istruzioni di sicurezza indicate nel presente manuale

3.2 Prescrizioni

Installare l'apparecchio attenendosi alle prescrizioni d'installazione nazionali, locali e di costruzione in vigore. Per i Paesi Bassi attenersi alla direttiva Nederlands Bouwbesluit.

3.3 Misure preventive / istruzioni di sicurezza durante l'installazione

Seguire rigorosamente le seguenti misure preventive/istruzioni di sicurezza:

- ▬ installare e mantenere l'apparecchio solo se si è un installatore esperto nel settore degli apparecchi di riscaldamento a gas ad effetto decorativo;
- ▬ non apportare alcuna modifica all'apparecchio;
- ▬ utilizzare esclusivamente il sistema di scarico dei gas di combustione/immissione dell'aria di combustione fornito da DRU
- ▬ appendere l'apparecchio ad una parete che sia costruita in materiale ininfiammabile e resistente al calore;
- ▬ tenere in considerazione uno spazio libero di almeno 500 mm su entrambi i lati dell'apparecchio ed anche sopra di esso, a causa dell'emissione di calore dell'apparecchio;
- ▬ appendere l'apparecchio ad almeno 300 mm dal pavimento;
- ▬ fissare l'apparecchio utilizzando le staffe murali fornite;
- ▬ non coprire l'apparecchio e/o non rivestirlo con isolanti o altri materiali;
- ▬ tenere gli oggetti e/o gli altri materiali infiammabili ad una distanza minima di 500 mm dall'apparecchio;
- ▬ utilizzare solo i ceppi di legno forniti;
- ▬ mettere i ceppi di legno esattamente come descritto;
- ▬ non coprire il bruciatore della fiamma pilota e lo spazio circostante;
- ▬ togliere la sporcizia dai tubi del gas e dai raccordi;
- ▬ mettere un rubinetto del gas sotto l'apparecchio;
- ▬ controllare che i raccordi siano a tenuta di gas prima della messa in servizio;
- ▬ utilizzare dei collegamenti elettrici resistenti al calore;
- ▬ installare i collegamenti elettrici in modo che non tocchino l'apparecchio;
- ▬ sostituire un vetro scheggiato o rotto;
- ▬ non accendere l'apparecchio prima che sia completamente installato.

4. Indicazioni

Durante l'installazione considerare i punti sottostanti per usufruire di un funzionamento corretto e sicuro dell'apparecchio:

- ▬ evitare che il cavo di accensione si trovi sul ricevitore;
- ▬ fare in modo che il cavo di accensione non tocchi o incroci l'antenna;
- ▬ evitare che il cavo di accensione venga a trovarsi accanto a parti in metallo per prevenire un indebolimento della scintilla;
- ▬ stare attenti a non danneggiare il vetro durante la rimozione/installazione;
- ▬ pulire il vetro prima della messa in funzione per evitare la combustione della sporcizia.

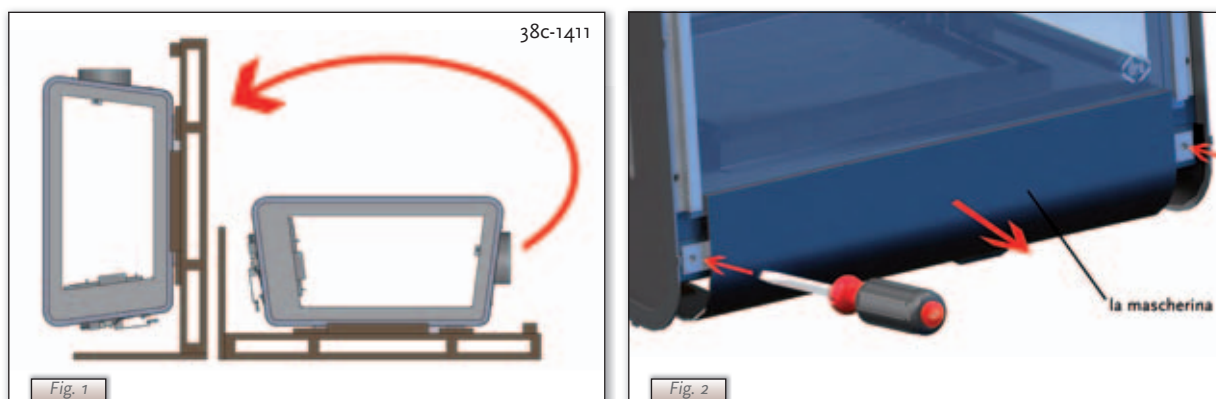
5. Disimballaggio

Prestare attenzione ai punti sottostanti durante il disimballaggio dell'apparecchio:

- ▬ Controllare che l'apparecchio non abbia subito danni durante il trasporto.
- ▬ Se ciò dovesse accadere, contattare l'Assistenza DRU.

Per le operazioni di disimballo procedere nel seguente modo:

- ▬ Rimuovere la scatola superiore
- ▬ Rimuovere i bordi decorativi e il vetro anteriore (vedi paragrafo 6.9.1.1)
- ▬ Tirare fuori la scatola con i componenti dalla camera di combustione
- ▬ Adesso l'apparecchio può essere messo in posizione verticale sollevando la parte superiore (vedi Fig. 1)
- ▬ Per appendere l'apparecchio vedere il paragrafo 6.4



All'allegato 1 / Tabella 4 vengono specificati i componenti che dovrebbero essere presenti una volta completato il disimballaggio. Contattate l'Assistenza DRU se, completato il disimballaggio, non disponete di tutti i componenti. Smaltire i materiali d'imballo fra i rifiuti normali.

6. Installazione

Leggere attentamente il manuale per garantire che una volta installato, l'apparecchio funzionerà correttamente e in completa sicurezza.

Attenzione Installare l'apparecchio nell'ordine descritto in questo capitolo.

6.1 Prescrizioni

- Attenersi alle prescrizioni d'installazione attualmente applicabili.
- Attenersi alle misure/istruzioni contenute nel presente manuale.

6.2 Tipo di gas

La targhetta d'identificazione indica qual'è il tipo di gas, la pressione e il paese per il quale è destinato questo apparecchio. La targhetta d'identificazione si trova all'interno della mascherina decorativa. Rimuovere la mascherina nella parte bassa del vetro anteriore svitando il bullone sul lato sinistro e destro. Una volta tolta la mascherina, si vedrà la targhetta d'identificazione (vedi Fig. 2).

Attenzione Controllare se l'apparecchio è adatto per il tipo di gas e la pressione sul posto.

6.3 Allacciamento del gas

Nell'allacciamento del gas è necessario installare un rubinetto del gas sotto l'apparecchio.

Attenzione Rimuovere la sporcizia presente nei tubi del gas e nelle connessioni.

Per l'allacciamento del gas sono applicabili i seguenti requisiti:

- la dimensione del tubo del gas dovrebbe essere tale da non avere perdite di pressione;
- il rubinetto del gas deve avere il marchio CE;
- il rubinetto del gas deve sempre essere accessibile.

6.4 Installazione dell'apparecchio

L'installazione dell'apparecchio avviene nel seguente modo:

- Attenzione** Appendere l'apparecchio ad una parete che sia costruita in materiale ininfiammabile e resistente al calore;
- Tenere in considerazione uno spazio libero di almeno 500 mm su entrambi i lati dell'apparecchio ed anche sopra di esso, a causa dell'emissione di calore dell'apparecchio;
 - Appendere l'apparecchio ad almeno 300 mm dal pavimento;
 - Tenere gli oggetti e/o gli altri materiali infiammabili ad una distanza minima di 500 mm dall'apparecchio;
 - Non apportare alcuna modifica all'apparecchio;
- Determinare il posto dove installare l'apparecchio; le dimensioni vengono fornite alla Fig. 3.
- Creare una connessione del gas nella posizione appropriata; per maggiori dettagli vedere al paragrafo 6.3.
- Creare un condotto per il sistema di scarico dei gas di combustione/immissione dell'aria di combustione, con il diametro indicato qui di seguito; per maggiori dettagli vedere il paragrafo 6.5. e Fig. 5.
- Ø160 mm per un condotto da muro di materiale non infiammabile;
 - Ø 250 mm per un condotto da muro di materiale infiammabile;
 - Ø160 mm per un condotto da tetto di materiale non infiammabile;
 - Ø 250 mm per un condotto da tetto di materiale infiammabile.
- Fissare l'apparecchio alla parete utilizzando le staffe murali e i bulloni a espansione forniti; vedi Fig. 4.

6.5 Sistema di scarico dei gas di combustione / d'immissione dell'aria di combustione

6.5.1 Generale

L'apparecchio è del tipo C11/C31.

L'apparecchio viene allacciato ad un sistema di scarico dei gas di combustione/immissione dell'aria di combustione, d'ora in poi denominato sistema concentrico.

L'apparecchio può essere dotato di un condotto a parete (vedi paragrafo 6.5.2) o di un condotto da tetto (vedi paragrafo 6.5.3).

Si può eventualmente utilizzare un canale di evacuazione esistente (vedi paragrafo 6.5.4).



Attenzione

- Utilizzare solo il sistema concentrico fornito da DRU (Ø100 / Ø150 mm) (vedi Fig. 5). Questo sistema è stato approvato insieme all'apparecchio. DRU non è in grado di garantire un funzionamento corretto e sicuro di altri sistemi.

- Per l'allacciamento su una canna fumaria esistente utilizzare esclusivamente il set di allacciamento fornito da DRU.
- Installare il sistema concentrico sempre ad almeno 500 mm di distanza da oggetti e/o materiali infiammabili
- Garantire una distanza di almeno 50 mm fra la parte esterna del sistema concentrico e le pareti e/o soffitto. Se il sistema viene incastrato per esempio in un cassetto, questo deve essere rivestito tutt'attorno di materiale non infiammabile.

Il sistema concentrico è costruito a partire dal bocchettone dell'apparecchio.

Se per motivi strutturali, il sistema concentrico viene installato per primo, l'apparecchio può essere allacciato in seguito utilizzando un tubo telescopico.

!Consiglio

DRU non consiglia l'installazione di un tubo telescopico, perché questo tubo trasparente non è disponibile colorato e quindi non forma un insieme esteticamente accettabile con l'apparecchio.

6.5.2 Installazione di un condotto a parete

6.5.2.1 Costruzione del sistema concentrico con condotto a parete

Il sistema concentrico con condotto a parete deve soddisfare le seguenti condizioni:

- Sull'apparecchio andrebbe prima allacciato un tubo concentrico verticale di almeno 1 metro;
- Il tubo non può superare una lunghezza verticale massima di 4 metri;
- Dopo il pezzo verticale, viene allacciata una curva da 90°
- Il tubo non può superare una lunghezza verticale massima di 3 metri (escluso condotto a parete).

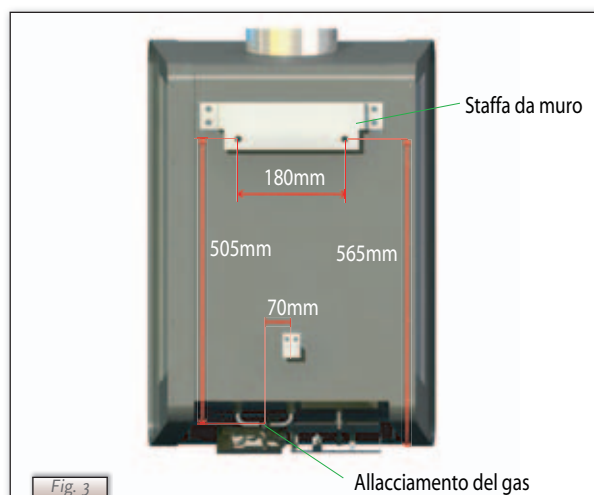


Fig. 3

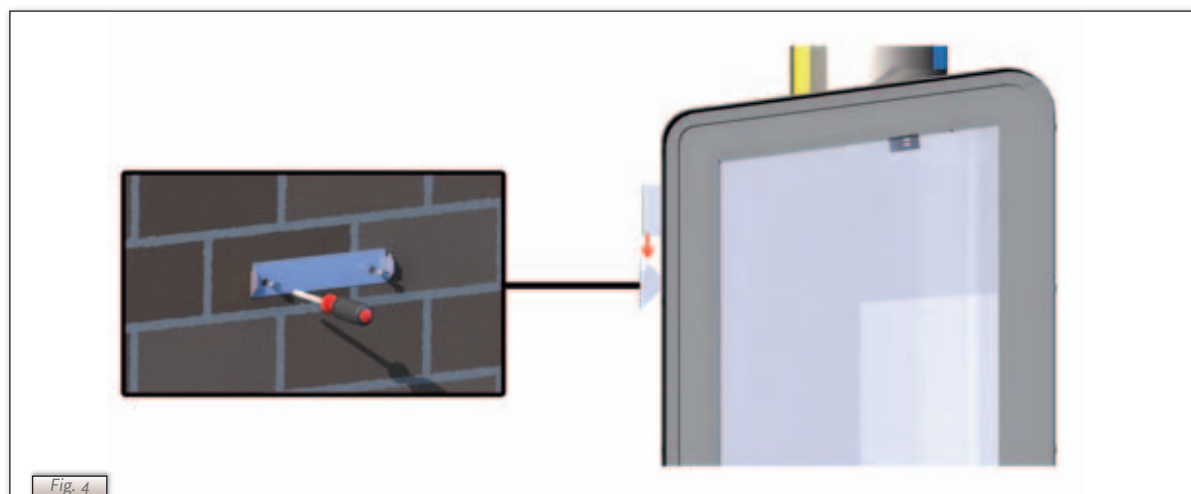


Fig. 4

Per la costruzione del sistema concentrico sono possibili le 2 seguenti configurazioni:

1) minimo 1 metro e massimo 4 metri di lunghezza verticale dei tubi in combinazione con una curva da 90° e minimo 1 metro fino ad un massimo di 3 metri di lunghezza orizzontale ed un condotto a parete (vedi Fig. 6).

Se si utilizza questo adattamento bisogna togliere le guide d'immissione dell'aria (vedi paragrafo 6.7). Il registro di restrizione non viene installato.

2) minimo 1 metro e massimo 4 metri di lunghezza verticale dei tubi in combinazione con una curva da 90° ed un condotto a parete (quindi niente parte orizzontale; vedi Fig. 7).

Se si utilizza questa non configurazione non si deve fare niente: non rimuovere la guida d'ingresso dell'aria; non installare il registro di restrizione.

6.5.2.2 Installazione del sistema concentrico con condotto a parete

Installare il sistema concentrico nel seguente modo: **Consentire una distanza di almeno 50 mm fra la parte esterna del sistema concentrico e le pareti e/o soffitto.** Se il sistema viene incastrato per esempio in un cassetto, questo deve essere rivestito tutt'attorno di materiale non infiammabile;

- Utilizzare materiale isolante resistente al calore per condotti di materiale infiammabile;
- La rosetta (piastra di montaggio interna) del condotto a parete è troppo piccola per mettere a tenuta l'apertura di Ø250 mm in presenza di un condotto di materiale infiammabile.

Per questo bisogna prima fissare sul muro uno spessore resistente al calore sufficientemente grosso. In seguito si monterà la rosetta sullo spessore.



Attenzione

Attenzione Alcuni materiali isolanti resistenti al calore contengono dei componenti volatili, che alla lunga emanano un odore sgradevole; questi materiali non sono adatti.

- ➡ Costruire il sistema partendo dal raccordo dell'apparecchio.
- ➡ Collegare le sezioni di tubo concentriche e le curve necessarie.
- ➡ Montare una fascetta di serraggio su ogni raccordo con un anello di tenuta al silicone;
- ➡ Fissare la fascetta al tubo con una vite autofilettante in posizioni non raggiungibili dopo l'installazione.
- ➡ Utilizzare sufficienti staffe per garantire che il peso dei tubi non riposi tutto sull'apparecchio.
- ➡ Determinare la lunghezza rimanente per il condotto a parete.
- ➡ Tagliare il condotto a parete su misura.

Attenzione Cercare di mantenere la lunghezza d'inserimento corretta;

- Installare il condotto a parete con la scanalatura/bordo rivolti verso l'alto;
- Installare i tubi concentrici orizzontali sotto pendenza verso il condotto a parete per evitare un impregnamento di acqua piovana.

- ➡ Montare la rosetta (piastra di montaggio interna); se necessario su uno spessore resistente al calore se si utilizza un condotto di materiale infiammabile.
- ➡ Fissare il condotto a parete dall'esterno con quattro viti negli appositi fori.

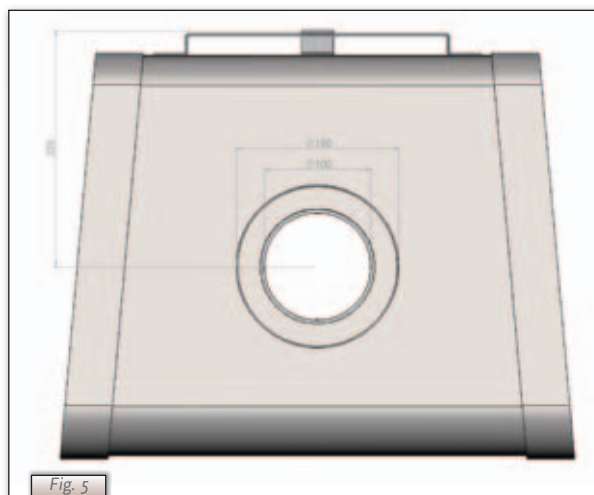


Fig. 5

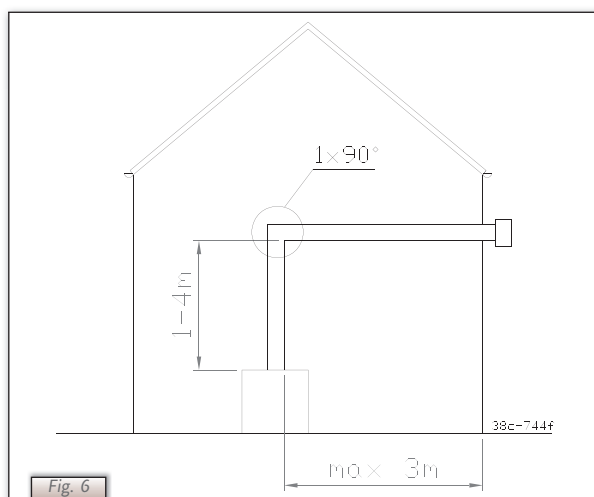


Fig. 6

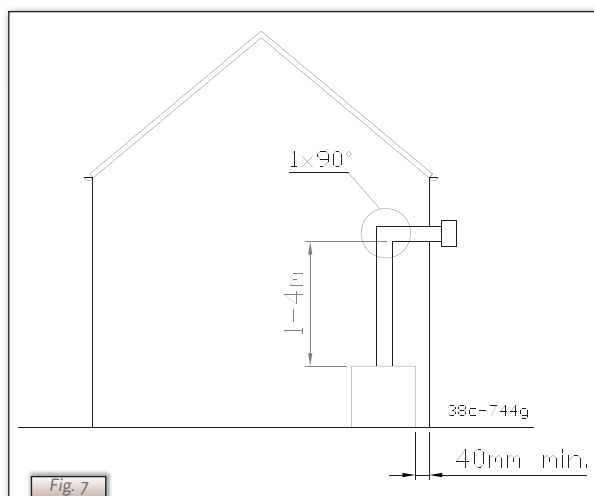


Fig. 7

6.5.3 Utilizzo con condotto a tetto

6.5.3.1 Costruzione del sistema concentrico con condotto a tetto

Il sistema concentrico con condotto a tetto deve soddisfare le seguenti condizioni:

- La costruzione del sistema scelto deve essere ammessa. (Vedere il metodo di lavoro descritto qui di seguito);
- Sull'apparecchio andrebbe prima raccordato un tubo concentrico verticale di almeno 1 metro.

A seconda della costruzione del sistema concentrico, l'apparecchio viene regolato installando il registro di restrizione e/o rimuovendo le guide d'immissione dell'aria.

Nel metodo di lavoro sottostante viene indicato come l'accettabilità di un sistema concentrico viene definita e quali sono le relative regolazioni.

▣▣▣▣► **Determinare i seguenti dati:**

- 1) Il numero di curve necessario (non viene fatta alcuna distinzione fra le curve da 45° e 90°)
- 2) Le lunghezze dei tubi orizzontali in metri;
- 3) Le lunghezze dei tubi verticali / in pendenza in metri (escluso il condotto a tetto).

Con questi dati, usando la tabella 1, si può definire se il sistema concentrico è accessibile.

Nella tabella 2 si può vedere quale regolazione serve per l'apparecchio.

Per fare questo procedere nel seguente modo:

▣▣▣▣► **Cercare nelle prime 2 colonne della tabella 1 il numero di curve necessario e la lunghezza orizzontale totale del tubo;**

▣▣▣▣► **Cercare nella 3a colonna della tabella 1 la lunghezza totale del tubo verticale e/o in pendenza.**

Se si arriva in una casella con la lettera A, B, C o D, il sistema concentrico selezionato è ammissibile.

▣▣▣▣► **Utilizzare la tabella 2 per definire quali sono le condizioni valide per il registro di restrizione (per le impostazioni vedere al paragrafo 6.8).**

Esempi

Per chiarezza vengono indicati 2 esempi per definire l'ammissibilità di un sistema concentrico e le condizioni per la regolazione dell'apparecchio.

Nella tabella 1 il percorso da seguire è segnata con delle frecce. Il risultato viene indicato da un contorno rosso della casella.

Esempio 1

- 1) 2 curve
 - 2) 3 metri orizzontale
 - 3) 8 metri verticale/in pendenza
- La costruzione di questo sistema concentrico è ammissibile.
→ La situazione B per la regolazione dell'apparecchio è ammessa.

Esempio 2

- 1) 3 curve
 - 2) 4 metri orizzontale
 - 3) 9 metri verticale/in pendenza
- La costruzione di questo sistema concentrico non è ammessa.

Tabella 1: Condizioni per la regolazione dell'apparecchio con condotti a tetto													
G31	Numero totale di metri delle lunghezze orizzontali dei tubi	Numero totale di metri di lunghezze di tubi verticali / in pendenza											
		1	2	3	4	5	6	7	↓8	↓9	10	11	12
nessuna curva	0	B	B	B	C	C	C	D	D	D	D	D	D
2 curve	0	A	A	B	B	B	C	C	C	D	D	D	D
	1		A	A	B	B	B	C	C	C	D	D	
	2			A	A	B	B	B	C	C	C		
	→ 3 →				A	A	B	B	B	C			
	4					A	A	B	B				
	5												
3 curve	0	A	A	A	B	B	B	C	C	C	D	D	D
	1		A	A	A	B	B	B	C	C	C	D	
	2			A	A	A	B	B	B	C	C		
	3				A	A	A	B	B	B			
	→ 4 →					A	A	A	B				
	5												
4 curve	0	A	A	A	A	B	B	B	C	C	C	D	D
	1		A	A	A	A	B	B	B	C	C	C	
	2			A	A	A	A	B	B	B	C		
	3				A	A	A	A	B	B			
	4					A	A	A	A				
	5												
5 curve	-												

■ = situazione non ammessa

Tabella 2: Condizioni per la regolazione dell'apparecchio			
G31			
Situazione	Guida per l'immissione dell'aria	Registro di restrizione	Distanza restrizione in mm
A	NO	NO	APERTO
B	SI	SI	42
C	SI	SI	35
D	SI	SI	29

6.5.3.2 Installazione del sistema concentrico con condotto a tetto

Il condotto a tetto può essere usato sia per un tetto in pendenza che per un tetto piatto.

A seconda dell'uso, il condotto a tetto può essere fornito con una piastra adesiva per un tetto piatto oppure con una tegola regolabile universale per un tetto in pendenza.



Attenzione

- Garantire una distanza di almeno 50 mm fra la parte esterna del sistema concentrico e le pareti e/o soffitto. Se il sistema viene incastrato per esempio in un cassetto, questo deve essere rivestito tutt'attorno di materiale non infiammabile;
- Utilizzare materiale d'isolamento resistente al calore per condotti di materiale infiammabile.

Attenzione

Icuni materiali isolanti resistenti al calore contengono dei componenti rapidi, che alla lunga emanano un odore sgradevole; questi materiali non sono adatti.

- ▶ Collegare le sezioni di tubo concentriche e le curve necessarie.
- ▶ Montare una fascetta di serraggio su ogni raccordo con un anello di tenuta al silicone;
- ▶ Fissare la fascetta al tubo con una vite autofilettante in posizioni non raggiungibili dopo l'installazione.

- ▣ Utilizzare sufficienti staffe per garantire che il peso dei tubi non riposi tutto sull'apparecchio.
- ▣ Determinare la lunghezza rimanente per il condotto a tetto.
- ▣ Tagliare il condotto a tetto su misura.
- !Attenzione Fare in modo di mantenere la lunghezza d'inserimento corretta.
- ▣ Collegare la condotta a tetto alle tubazioni concentriche.
- !Attenzione - Accertarsi che la tegola universale si adatti bene alle tegole circostanti;
- Accertarsi che la piastra adesiva s'incolli bene sul tetto piatto.

6.5.4 Allacciamento ad una canna fumaria esistente

L'apparecchio può anche essere allacciato ad una canna fumaria esistente.

Nella canna fumaria viene inserito un tubo flessibile in acciaio inox per l'evacuazione dei gas di combustione. Lo spazio attorno viene utilizzato per fornire l'aria di combustione.

I seguenti requisiti sono applicabili per l'allacciamento ad una canna fumaria esistente:

- consentito solo se viene utilizzato il set di raccordo speciale DRU per canna fumaria.

Istruzioni d'installazione fornite.

- la dimensione minima deve essere di 150 x 150 mm;
- la lunghezza verticale massima è di 12 metri;
- la lunghezza orizzontale massima è di 3 metri;
- la canna fumaria esistente deve essere pulita;
- la canna fumaria esistente non deve avere crepe o perdite.

Per la regolazione dell'apparecchio valgono le stesse condizioni/istruzioni richieste per il sistema concentrico come descritte qui sopra.

6.6 Allacciamento del gas

Per l'allacciamento del gas procedere nel seguente modo; a tale proposito vedere anche il paragrafo 6.3, Allacciamento del gas:

- ▣ Se necessario soffiare nel tubo del gas.
- ▣ Collegare il tubo del gas al rubinetto sul blocco di regolazione del gas.
- !Attenzione - Il blocco di regolazione del gas si trova sotto l'apparecchio;
- Non girare il rubinetto del gas durante il collegamento del tubo del gas.

6.7 Regolazione dell'apparecchio

L'apparecchio può essere regolato in modo da funzionare correttamente in combinazione con il sistema di evacuazione.

Questo potrebbe comportare l'eventuale inserimento di un registro di restrizione e/o la rimozione delle guide di immissione dell'aria. Le condizioni per le applicazioni con condotto a parete sono indicate al paragrafo 6.5.2.1, mentre quello con il condotto a tetto sono indicate al paragrafo 6.5.3.1

6.7.1 Registro di restrizione (R)

Il registro di restrizione (R) viene fornito separatamente.

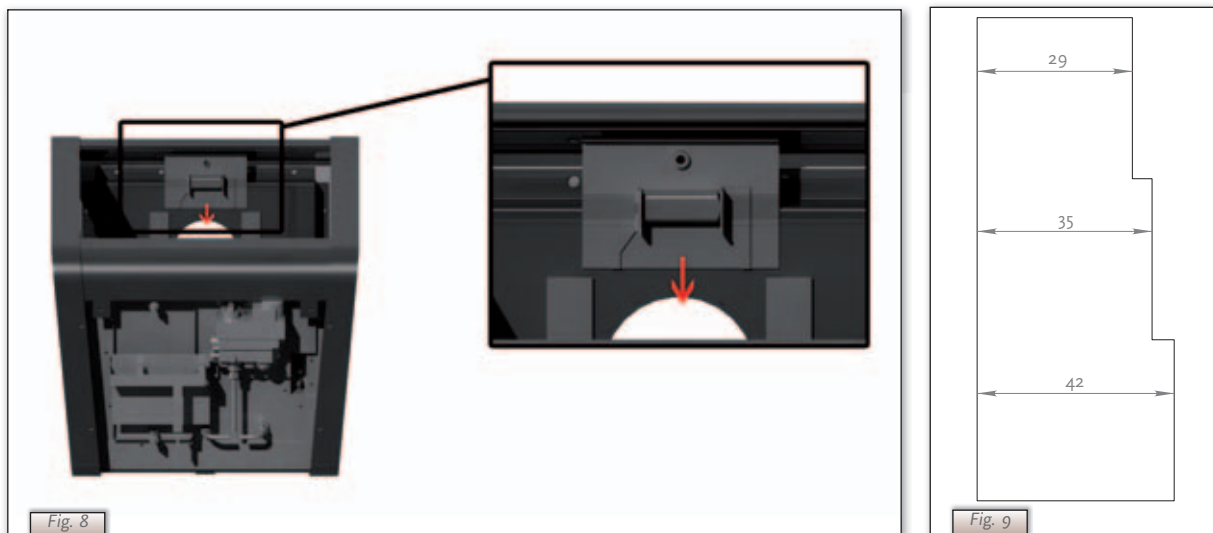
- ▣ Questo viene installato nel seguente modo:
- ▣ Rimuovere il vetro anteriore come indicato al paragrafo 6.9.1
- ▣ Inserire il registro di restrizione. (vedi Fig. 8).
- ▣ Regolare la distanza della restrizione utilizzando il modello fornito (vedi Fig. 9) come segue:
 - 29 mm di distanza significa che la valvola di tiraggio viene chiusa il più possibile;
 - 35 e 42 mm di distanza viene regolata con il modello;
- ▣ Fissare il registro di restrizione utilizzando il bullone a testa esagonale (S).

6.7.2 Guida per l'immissione dell'aria (L)

La guida per l'immissione dell'aria (L) si trova sul retro della vaschetta attorno al bruciatore (M).

Rimuoverla nel seguente modo; vedi Fig. 10:

- ▣ Rimuovere il vetro anteriore come indicato al paragrafo 6.9.1
- ▣ Togliere dall'apparecchio il vassoio attorno al bruciatore (M);
- ▣ Svitare le 2 viti autofilettanti (N) e toglierle;
- ▣ Rimuovere la guida per l'immissione dell'aria (L).
- ▣ Mettere sull'apparecchio il vassoio attorno al bruciatore (M);



6.8 Posizionamento dei ceppi di legno

L'apparecchio viene fornito con un set di ceppi di legno.



Attenzione Osservare rigorosamente le istruzioni sottostanti per evitare delle situazioni d'insicurezza:

- utilizzare solo i ceppi di legno forniti;
- mettere i ceppi di legno esattamente come descritto;
- non coprire il bruciatore della fiamma pilota e lo spazio circostante (vedi Fig. 11);
- non coprire lo spazio fra il vassoio del bruciatore e il vassoio attorno al bruciatore.

6.8.1 Ceppi di legno

Il set di ceppi di legna è composto da vermicolite (vedi Fig. 12), ciottoli (vedi Fig. 13) e da una certa quantità di rami.

➡ **Riempire il vassoio del bruciatore di vermicolite; spargere la vermicolite in modo uniforme (vedi Fig. 15).**

Attenzione - Potete influenzare la forma della fiamma spostando la vermicolite, ma il coperchio del bruciatore deve rimanere ben coperto di vermicolite per garantire lunga vita al bruciatore.

- Il materiale fine non deve essere gettato sul bruciatore.



- ▬▬▬▬▬▬ Identificare i rami da A a F utilizzando la Fig. 14.
- !Consiglio per l'identificazione utilizzare i segni di bruciatura sui rami
- ▬▬▬▬▬▬ Sistemare i rami da A a F sul bruciatore nel seguente modo:
- ▬▬▬▬▬▬ Sistemare prima il ramo A come indicato alla Fig. 16a.
- !Attenzione Fare in modo che il ramo A sia ben sistemato rispetto agli innesti; vedi freccia.
- ▬▬▬▬▬▬ Sistemare quindi il ramo B come indicato alla Fig. 16b;
- !Attenzione Fare in modo che il ramo B si trovi ben sistemato rispetto alla rientranza nel ramo A.
- ▬▬▬▬▬▬ Continuare con i rami C, D e E (vedi Fig. da 16c a 16e).
- ▬▬▬▬▬▬ Riempire il vassoio del bruciatore con trucioli; suddividere i trucioli in modo uniforme (vedi Fig. 16f).
- ▬▬▬▬▬▬ Per ultimo sistemare le briciole di legna come indicato alla Fig. 16g.
- !Attenzione - rami devono essere posizionati esattamente come indicato alla Fig. 16g;
- I rami potrebbero non ricoprire completamente la copertura del bruciatore, perché:
- ▬▬▬▬▬▬ il bruciatore principale non si accenderà correttamente; questo potrebbe comportare delle situazioni d'insicurezza;
- ▬▬▬▬▬▬ si accumulerà più rapidamente della fuliggine;
- ▬▬▬▬▬▬ la forma della fiamma viene distorta.

6.9 Vetri

6.9.1 Vetro anteriore

Una volta sistemati i ceppi e i trucioli, si può installare il vetro come descritto qui di seguito.

- !Attenzione - Fare attenzione a non danneggiare il vetro durante la rimozione/installazione del pannello.
- Evitare/rimuovere le impronte delle dita sulla finestra perchè potrebbero bruciare;

6.9.1.1 Rimuovere il vetro anteriore

Per la rimozione del vetro anteriore seguire i passaggi sottocitati; vedi Fig. da 17a fino a 17e:

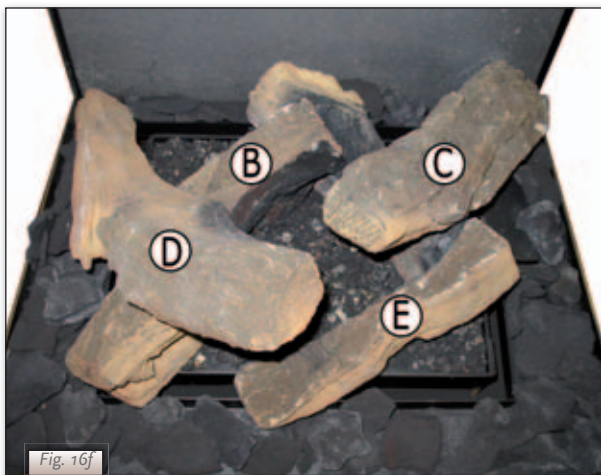
- ▬▬▬▬▬▬ Rimuovere il bordo decorativo su entrambi i lati dell'apparecchio:
 - svitare i 2 bulloni sotto al bordo decorativo;
 - sollevare leggermente il bordo decorativo;
 - rimuovere il bordo decorativo togliendolo lateralmente.
- ▬▬▬▬▬▬ Rimuovere la mascherina nella parte bassa del vetro anteriore svitando il bullone sul lato sinistro e destro
- ▬▬▬▬▬▬ Svitare le 5 viti autofilettanti della striscia di vetro su entrambi i lati utilizzando la chiave q tubo fornita.
- ▬▬▬▬▬▬ Rimuovere entrambe le strisce di vetro.
- !Attenzione - Accertarsi che il vetro anteriore resti supportato sulla striscia orizzontale.
- ▬▬▬▬▬▬ Afferrare il vetro dai lati.
- ▬▬▬▬▬▬ Sollevare leggermente il vetro ed inclinarlo sui lati verso l'esterno.
- ▬▬▬▬▬▬ Togliere il vetro.

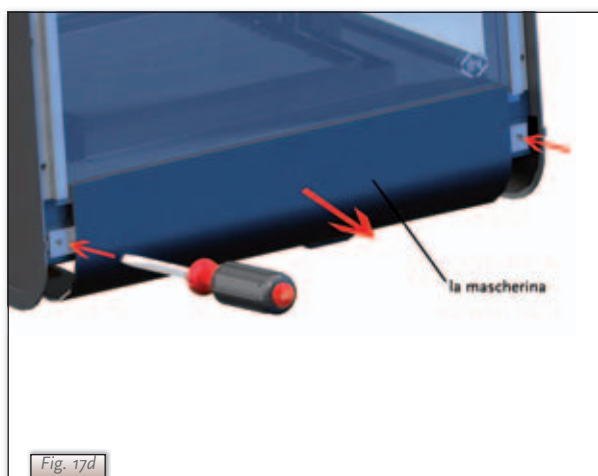
6.9.1.2 Installazione del vetro anteriore

L'inserimento del vetro anteriore avviene in modo inverso rispetto alla rimozione descritta qui sopra.

- !Attenzione - Non serrare le viti troppo forte per evitare di romperle e/o spannarle: serrato = serrato.
- Evitare/rimuovere le impronte delle dita sulla finestra perchè potrebbero bruciare;
 - Accertarsi che la guarnizione tenga ancora bene.







6.9.2 Vetri laterali

I vetri laterali vanno sostituiti in caso di crepe o rotture.

6.9.2.1 Rimozione vetro laterale

- ▣▣▣▣▣▣ Rimuovere il vetro anteriore; vedi qui sopra al paragrafo 6.9.1.1.
- ▣▣▣▣▣▣ Rimuovere la vaschetta attorno al bruciatore; vedi Fig. 10.
- ▣▣▣▣▣▣ Rimuovere la vaschetta di vermicolite che si trova contro la parete posteriore;
- !Attenzione** Stare attenti quando si sposta la vaschetta di vermicolite per evitare di romperla.
- ▣▣▣▣▣▣ Togliere i 3 dadi della striscia di vetro nella parte basse del vetro.
- ▣▣▣▣▣▣ Rimuovere la striscia di vetro.
- ▣▣▣▣▣▣ Afferrare il vetro da sotto e dalla parte posteriore.
- ▣▣▣▣▣▣ Far scivolare il vetro leggermente verso il basso e verso dietro.
- ▣▣▣▣▣▣ Togliere il vetro.

6.9.2.2 Installare il vetro laterale

L'inserimento del vetro laterale avviene in modo inverso rispetto alla rimozione descritta qui sopra.

- !Attenzione** - Non serrare le viti troppo forte per evitare di romperle e/o spannarle: serrato = serrato.
- Evitare/rimuovere le impronte delle dita sulla finestra perchè potrebbero bruciare;
- Accertarsi che la guarnizione tenga ancora bene.

7. Elecomando senza fili

L'apparecchio viene fornito con un telecomando senza fili.

Sia l'accensione, che la regolazione dell'altezza della fiamma, sia lo spegnimento avvengono tramite il telecomando, che punta ad un ricevitore nel quadro di comando.



!Attenzione Non accendere l'apparecchio prima di aver completato l'installazione, compresa la mascherina in basso nel vetro anteriore. Nel Manuale d'uso, capitolo 4, Telecomando senza fili, viene descritto il funzionamento dell'apparecchio compreso quello del telecomando.

Qui viene spiegato il collegamento del ricevitore.

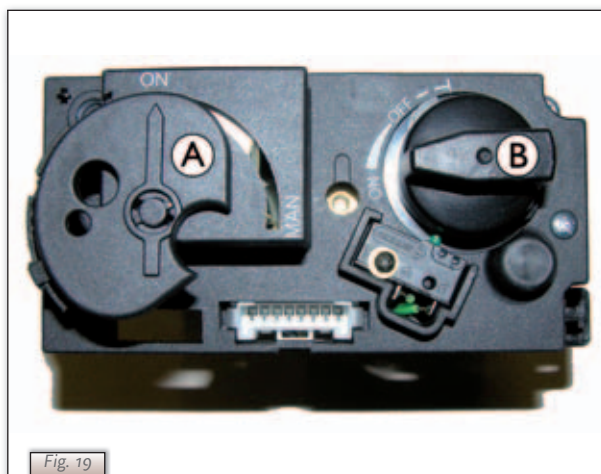
7.1 Ricevitore

Il ricevitore viene installato nella parte inferiore dell'apparecchio. Qui si trova anche il blocco di regolazione del gas. (vedi Fig. 19).

Il ricevitore deve essere collegato all'apparecchio prima di inserire le batterie.

Per fare questo procedere nel seguente modo (vedi figura 20):

- ▣▣▣▣▣▣ Far scivolare lo spinotto marrone del cavo di collegamento dietro alla scheda del ricevitore.
- ▣▣▣▣▣▣ Collegare lo spinotto bianco al blocco di regolazione del gas.
- !Consiglio** Gli spinotti sono di differenti misure e corrispondono ai connettori. Collegare i cavi della termocoppia al ricevitore; (vedi Fig. 20, frecce B).
- !Consiglio** - La grandezza dell'occhio corrisponde alla grandezza della vite;
- Il colore dell'occhio e della vite corrispondono anch'essi.
- ▣▣▣▣▣▣ Collegare il cavo di accensione al ricevitore; (vedi Fig. 20, freccia A)

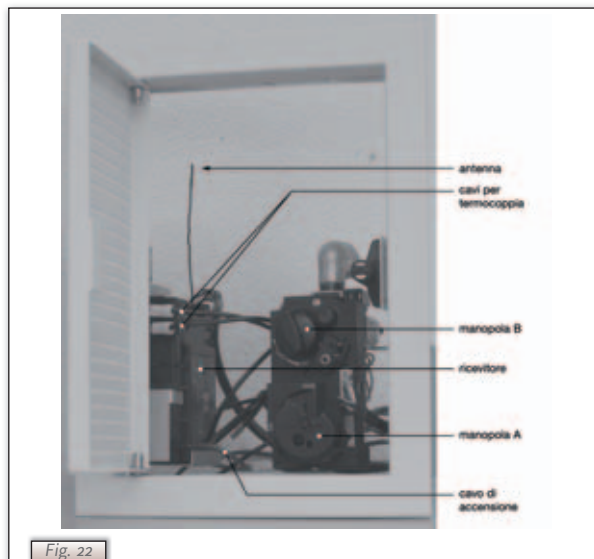


- ▶▶▶▶ **Collegare l'alimentazione:**
 - a) Per le batterie vedere il paragrafo 7.2;
 - b) Per l'utilizzo con un adattatore:
 - collegarlo al ricevitore; (vedi Fig. 20, freccia C);
 - inserire la spina nella presa di corrente.
- ▶▶▶▶ **Installare il ricevitore nell'apposito supporto come indicato alla Fig. 21.**
- ▶▶▶▶ **Piegare l'antenna dalle clip; vedi Fig. 20, freccia D.**
- ▶▶▶▶ **Piegare l'antenna diritta verso sotto.**
- ▶▶▶▶ **!Attenzione** Non posizionare l'antenna troppo vicina al cavo di accensione e/o parti in metallo (per la posizione corretta vedi alla Fig. 22);
 - Non mettere il cavo di accensione sopra e/o accanto a parti in metallo: questo indebolisce la scintilla.
 - Non appoggiare il cavo di accensione sul ricevitore: questo potrebbe danneggiare il ricevitore stesso.
 - Evitare l'accumulo di polvere nel ricevitore: coprirlo durante eventuali interventi.

7.2 Inserimento / sostituzione delle batterie

Per l'inserimento delle batterie procedere nel seguente modo:

- ▶▶▶▶ **Tirare fuori il ricevitore dal supporto.**
- ▶▶▶▶ **Far scorrere fuori il coperchietto.**
- ▶▶▶▶ **Inserire o rimuovere le 4 batterie penlite (tipo AA).**
- ▶▶▶▶ **!Attenzione** - Evitare il cortocircuito fra le batterie e gli oggetti/ parti in metallo;
 - Attenzione ai poli "+" e "-" delle batterie e del supporto;
 - Utilizzare batterie alcaline.
- ▶▶▶▶ **Rimettere il coperchietto.**
- ▶▶▶▶ **Rimontare il ricevitore.**
- ▶▶▶▶ **!Attenzione** Le batterie non vanno smaltite insieme ai rifiuti domestici, ma consegnati ai relativi centri di raccolta per i rifiuti chimici di piccole dimensioni.



8. Controllo finale

Per verificare che l'apparecchio funzioni in modo corretto e sicuro, eseguire i seguenti controlli prima della messa in servizio.

8.1 Tenuta del gas



Attenzione

Tutte le connessioni devono essere a tenuta di gas.

Attenzione

Il blocco di regolazione del gas può essere esposto ad una pressione massima di 50 mbar.



Controllare che i raccordi siano a tenuta di gas

8.2 Pressione del gas / pressione in ingresso

La pressione del bruciatore viene preimpostata in fabbrica; vedere la targhetta d'identificazione. Il controllo della pressione del bruciatore non è necessario. La pressione in ingresso nelle installazioni domestiche deve essere invece controllata, visto che può variare.



Controllare la pressione in ingresso; vedi Fig. 23 per i nippoli di misurazione sul blocco di regolazione.



Contattate la società del gas se la pressione in ingresso non è corretta.

8.3 Accensione bruciatore fiamma pilota e bruciatore principale

Per l'accensione del bruciatore fiamma pilota e del bruciatore principale, vedere il Manuale utente, capitolo 4, paragrafo 4.2, Telecomando.



Attenzione

Attendere sempre 5 min dopo lo spegnimento della fiamma pilota prima di riaccendere l'apparecchio.

8.3.1 Fiamma pilota



Verificare l'accensione della fiamma pilota:

- il bruciatore della fiamma pilota deve accendersi al primo tentativo.

Se la fiamma pilota non si accende,



Controllare se l'accensione produce la scintilla:

a) In caso contrario, probabilmente il cavo di accensione sta toccando delle parti in metallo;

b) In caso positivo, allora significa che c'è dell'aria nella tubazione.



Fare uscire eventualmente l'aria dalla tubazione e/o



Spostare il cavo di accensione di modo che non tocchi parti in metallo.

8.3.2 Bruciatore principale



Attenzione

Il bruciatore deve accendersi in modo regolare e non deve scoppiettare a causa dell'accensione ritardata.



Controllare il funzionamento del bruciatore principale dalla modalità (fiamma pilota):

- una volta aperta la valvola del gas, il bruciatore principale deve accendersi in pochi secondi.

Consiglio

All'apertura della valvola del gas il motore inizia a girare; questo si può sentire.

Se il bruciatore principale non si accende, allora:



Controllare che la manopola A sul blocco di regolazione del gas si trovi su ON.



Controllare che lo spazio attorno alla fiamma pilota sia libero.



Controllare il posizionamento del set di legna.



Risolvere gli eventuali errori di cui sopra.



Testare il bruciatore principale 5 volte per essere sicuri che funzioni correttamente.

8.4 Forma della fiamma

La forma della fiamma si può giudicare solo quando l'apparecchio ha funzionato per diverse ore. Gli elementi volatili contenuti nella vernice, materiali, e simili che evaporano nelle prime ore, influenzano la forma della fiamma.



Controllare la forma della fiamma.

Se la forma della fiamma non è simmetrica, questo potrebbe essere dovuto a:

- evaporazione di sostanze volatili;

- legna non posizionata correttamente.



Risistemare la legna, se necessario.

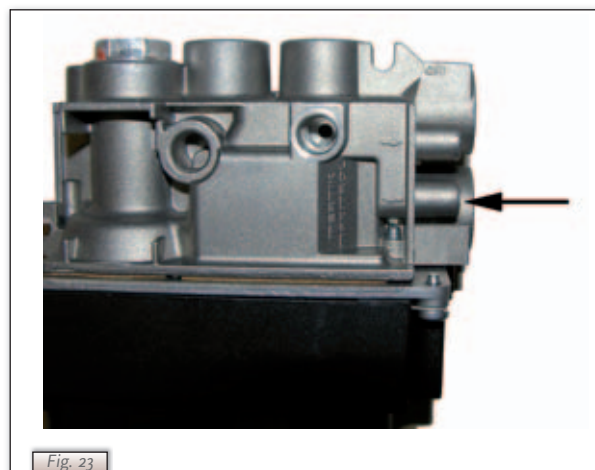


Fig. 23

9. Manutenzione

L'apparecchio deve essere controllato, pulito e se necessario riparato da un installatore specializzato in apparecchi di riscaldamento a gas ad effetto decorativo, almeno una volta all'anno.

In ogni caso andrebbe testato per un funzionamento corretto e sicuro.



Attenzione

- **Chiudere il rubinetto del gas durante gli interventi di manutenzione;**
- **Dopo la riparazione controllare la tenuta;**
- **Dopo la sostituzione della termocoppia, serrare il dado sul blocco di controllo del gas, prima a mano, quindi serrarlo di un altro quarto di giro con una chiave adatta.**



Se necessario, pulire i seguenti componenti:

- **il bruciatore della fiamma pilota;**
- **lo spazio attorno al bruciatore della fiamma pilota;**
- **i vetri.**

Attenzione - Rimuovere/installare i vetri come descritto al paragrafo 6.9.

- Rimuovere il deposito all'interno della finestra con un panno umido o con un detergente che non graffi come il prodotto per la lucidatura del rame;
- Evitare/rimuovere le impronte delle dita sulla finestra perchè potrebbero bruciare;
- Sostituire un vetro rotto e/o crepato come descritto al paragrafo 6.9.



Attenzione

Se necessario riposizionare correttamente la legna; per questo vedere al paragrafo 6.8.



Ispezionare il sistema di evacuazione gas di combustione / immissione aria di combustione.



Eseguire un controllo come descritto al capitolo 8.

10. Consegna

Far familiarizzare l'utente con l'apparecchio. Esso va istruito su alcune cose quali l'utilizzo dell'apparecchiatura e il suo funzionamento, come usare il telecomando, e la necessità di una manutenzione annuale.



Attenzione

Dire all'utente di chiudere immediatamente il rubinetto del gas in caso di guasti/funzionamento non corretto e di contattare l'installatore per prevenire situazioni non sicure;

Mostrare dove si trova il rubinetto del gas.



Istruire l'utente sull'apparecchio e sul telecomando.



Informare l'utente che al primo utilizzo dell'apparecchio

- **gli elementi volatili presenti nella vernice, materiali evaporeranno al primo utilizzo**
- **per farli evaporare più velocemente è preferibile usare l'apparecchio sull'impostazione più elevata;**
- **ventilare bene il locale.**

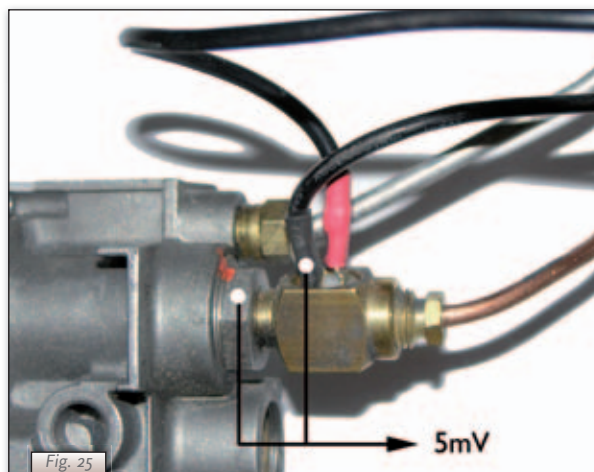
Consegnare all'utente il manuale utente e il manuale d'installazione (il manuale d'installazione va conservato in prossimità dell'apparecchio).

11. Guasti

Nella tabella sottostante sono elencati alcuni guasti che potrebbero verificarsi, la possibile causa e la loro soluzione

Tabella 3 diagnosi dei guasti		
Problema	Possibile causa	Soluzione
A. Mancanza di trasmissione (il motore non gira)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il (nuovo) codice di comunicazione fra il ricevitore e il telecomando deve ancora essere confermato 2. Batterie scariche. 3. Ricevitore danneggiato. 4. Telecomando danneggiato 5. Il cavo del motore della valvola è rotto 6. Piedini storti del connettore ad 8 fili. 7. Se il ricevitore è circondato da metallo, questo può far diminuire il livello di emissione. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tenere premuto il tasto di reset del ricevitore fino a quando non si udiranno 2 segnali acustici. Dopo il secondo segnale acustico, più lungo, lasciare il tasto di reset e premere entro 20 sec. sul tasto {DN} del telecomando, fino a quando non si udirà un segnale acustico più lungo a conferma dell'impostazione di un nuovo codice; vedere Fig. 24. Eventualmente si deve inserire un nuovo codice di comunicazione; consultare a tale proposito il Manuale utente, paragrafo 4.2.7, Codice di comunicazione. 2. Sostituire le batterie. !Attenzione Evitare il cortocircuito fra le batterie e le parti in metallo dell'apparecchio 3. Sostituire il ricevitore e confermare/modificare il codice (soluzione 1) 4. Sostituire il telecomando e confermare/modificare il codice (soluzione 1) 5. Sostituire il cavo del motore presso la valvola 6. Fare in modo che i piedini del connettore a 8 fili siano dritti 7. Cambiare la posizione dell'antenna.
B. Nessuna accensione	<ol style="list-style-type: none"> 1. Manopola A in posizione MAN. 2. Il cavo di accensione si trova sopra e/o accanto a parti in metallo. 3. Elettrodo di accensione corroso 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Girare la manopola A sul blocco di regolazione del gas su ON; vedi Fig. 22. 2. Non mettere il cavo di accensione sopra su e/o accanto a parti in metallo. Questo indebolisce la fiammella; vedi Fig. 22. Se necessario sostituire il cavo di accensione. 3. Sostituire l'elettrodo di accensione
C. Nessun segnale acustico	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ricevitore danneggiato 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sostituire il ricevitore e confermare/modificare il codice (soluzione 1 A)
D. Un segnale acustico continuo di 5 sec. (Possibilmente ci saranno 7 brevi bip prima del segnale acustico di 5 secondi)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cavo staccato. 2. Ricevitore danneggiato. 3. Piedini storti del connettore ad 8 fili. 4. Valvola magnete danneggiata 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Collegare bene i cavi 2. Sostituire il ricevitore e confermare/modificare il codice (soluzione 1 A) 3. Fare in modo che i piedini del connettore a 8 fili siano dritti. 4. Sostituire il blocco di regolazione del gas.
E. Nessuna fiamma pilota	<ol style="list-style-type: none"> 1. Aria nel tubo della fiamma pilota 2. Cavi della termocoppia invertiti. 3. Assenza di fiammella nel bruciatore della fiamma pilota. 4. Iniettore otturato 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pulire la tubazione o avviare più volte il processo di accensione. 2. Controllare la polarità del cablaggio della termocoppia. Collegare bene i cavi della termocoppia 3.1 Controllare che il cavo di accensione non sia a contatto con parti in metallo. Se necessario, allontanarlo; vedi Fig. 22. 3.2 Se necessario sostituire il cavo di accensione. 3.3 Se necessario sostituire l'elettrodo di accensione. 4.1 Pulire l'iniettore 4.2 Se necessario sostituire l'iniettore.

F. L'elettronica continua a fare scintille mentre la fiamma pilota è accesa	1. Ricevitore danneggiato.	1. Sostituire il ricevitore e confermare/modificare il codice (soluzione 1 A)
G. La fiamma pilota è accesa ma la valvola si chiude dopo circa 10 secondi o quando l'apparecchio diventa caldo	1. La termocoppia non funziona 2. Batterie (quasi) scariche	1.1 Misurare la tensione, utilizzando un multimetro digitale impostato sulla scala mV, collegando i cavi di test sul manicotto. Il manicotto si trova all'esterno, direttamente vicino al dado magnete; vedi Fig. 25. La tensione deve essere entro 20 secondi di almeno 5Mv. Questa non deve essere più bassa quando l'apparecchio è riscaldato Se la tensione è troppo bassa, allora la termocoppia deve essere posizionata bene nella fiamma oppure si deve sostituire la termocoppia. 1.2 controllare la grandezza della fiamma pilota. Correggere una fiamma pilota troppo bassa 1.3 controllare il cablaggio della termocoppia verso il ricevitore. Se necessario sostituire il cablaggio. 2. Sostituire le batterie.
H. Ci sono dei brevi segnali acustici ma senza scintille, e non si sente nessun segnale acustico dal magnete che apre la valvola.	1. Batterie (quasi) scariche.	1. Sostituire le batterie. Attenzione Evitare il cortocircuito fra le batterie e le parti in metallo dell'apparecchio.
I. La fiamma pilota è accesa ma non c'è passaggio di gas verso il bruciatore principale	1. Manopola A in posizione MAN 2. L'apparecchio si trova in posizione fiamma pilota. 3. La pre-pressione del gas è troppo bassa. 4. Valvola magnete danneggiata	1. Girare la manopola A sul blocco di regolazione del gas su ON; vedi Fig. 22. 2. Aumentare l'altezza della fiamma premendo sul tasto ▲ del telecomando. 3. Controllare la pre-pressione. Se necessario, coinvolgere la società del gas. 4. Sostituire il blocco di regolazione del gas.



Allegato 1 Parti fornite parte quantità codice di ordinazione

Tabella 4 Parti fornite parte quantità codice di ordinazione		
Componente	Quantità	Codice di ordinazione
Set legna	1x	806807
Manuale d'installazione	1x	95901402
Manuale d'uso	1x	95801001
Calibro di regolazione per registro di restrizione	1x	38714732
Registro di restrizione	1x	38741476
Staffa da parete	1x	38724617
Bulloni a espansione M8x5x40	2x	509330
Dado esagonale M8	2x	521308
Rondella 8,4 mm	2x	525070
Viti autofilettanti di riserva per il montaggio dei vetri		519419
Chiave a tubo 8 mm	1x	790811
Telecomando con ricevitore	1x	806277
Blocco batteria 9V	1x	923001
Batteria penlite (tipo AA)	4x	923100
Giunto pressione 15 mm x G3/8"	1x	149234

Allegato 2 Dati tecnici

Nella tabella sottostante sono indicati i dati tecnici dell'apparecchio Pronto.

Table 5: Dati tecnici		
Typo		C11/C31
Tipo di gas		G31
Bruciatore pressione	mbar	29
Caricamento nominale (Hs)	Kw	6.7
Caricamento nominale (Hi)	Kw	6.0
Potere nominale	Kw	4.3
Consumo	L/h	244
Spruzzatore	mm	Ø 0.95 Ø 1.05
Consumo minimo	L/h	145
spruzzatore minimo	mm	D1.2
Spruzzatore fiamma	Code	51
Casse rendimento	2	

Allegato 3 Parti di ricambio

I componenti sono disponibili tramite suo fornitore

Notizia

Lined area for notes with horizontal dashed lines.

Italiano

959.014.02.IT



DRU Verwarming B.V.
The Netherlands
Postbus 1021, NL-6920 BA Duiven
Ratio 8, NL-6921 RW Duiven